

Dansk udgave

## Retsforskrifter

49. årgang  
20. oktober 2006

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	★	<b>Rådets forordning (EF) nr. 1562/2006 af 5. oktober 2006 om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne</b> .....	1
		Fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne .....	2
	★	<b>Rådets forordning (EF) nr. 1563/2006 af 5. oktober 2006 om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne</b> .....	6
		Fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne .....	7
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1564/2006 af 19. oktober 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	11
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1565/2006 af 19. oktober 2006 om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2006 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003 ....	13
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1566/2006 af 19. oktober 2006 om fastsættelse af eksportrestitutterne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	15
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1567/2006 af 19. oktober 2006 om fastsættelse af eksportrestitutterne for sirup og andre sukkerprodukter i uforarbejdet stand .....	17
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/2006 af 19. oktober 2006 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 958/2006 .....	19
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1569/2006 af 19. oktober 2006 om fastsættelse af eksportrestitutterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	20

Kommissionens forordning (EF) nr. 1570/2006 af 19. oktober 2006 om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I .....	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 1571/2006 af 19. oktober 2006 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1002/2006, for produktionsåret 2006/07 .....	27
★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1572/2006 af 18. oktober 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 824/2000 om fastsættelse af procedurer for interventionsorganernes overtagelse af korn samt analysemetoder for bestemmelsen af kvaliteten</b> .....	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 1573/2006 af 19. oktober 2006 om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I .....	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 1574/2006 af 19. oktober 2006 om udstedelse af licenser for import af hvidløg for kvartalet fra den 1. december 2006 til den 28. februar 2007 .....	37
Kommissionens forordning (EF) nr. 1575/2006 af 19. oktober 2006 om bud for indførsel af majs, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1421/2006 omhandlede licitation .....	39
Kommissionens forordning (EF) nr. 1576/2006 af 19. oktober 2006 om bud for udførsel af blød hvede, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 936/2006 omhandlede licitation ...	40

---

II *Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

2006/701/EF:

★ <b>Kommissionens beslutning af 19. oktober 2006 om fordeling for produktionsåret 2006/2007 af de vejledende støttebeløb mellem medlemsstaterne for et bestemt antal hektarer med henblik på omstrukturering og omstilling af vindyrkningsarealer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 (meddelt under nummer K(2006) 4884) <sup>(1)</sup></b> .....	41
--	----



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1562/2006****af 5. oktober 2006****om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1708/87 <sup>(2)</sup> godkendte Fællesskabet en aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne. I overensstemmelse med denne aftale indledte de to parter forhandlinger om at erstatte den med en fiskeripartnerskabsaftale.
- (2) Som resultat af disse forhandlinger blev der i marts 2005 paraferet en fiskeripartnerskabsaftale.
- (3) Med fiskeripartnerskabsaftalen etableres der et bedre økonomisk, finansielt, handelsmæssigt, videnskabeligt og teknisk samarbejde på fiskeriområdet med henblik på bevarelse og bæredygtig udnyttelse af ressourcerne, ligesom der vil blive oprettet partnerskaber mellem virksomheder med henblik på i fælles interesse at udvikle økonomiske aktiviteter inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter.

(4) Aftalen bør godkendes.

(5) Som følge af den nye aftales ikrafttræden bortfalder forordning (EØF) nr. 1708/87. Af klarhedsgrunde bør forordningen derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne (i det følgende benævnt »aftalen») godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 3*

Forordning (EØF) nr. 1708/87 ophæves.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. oktober 2006.

På Rådets vegne  
K. RAJAMÄKI  
Formand

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 6.9.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 20.6.1987, s. 1.

**FISKERIPARTNERSKABSÅFТАLE**  
**mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB —

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

og

REPUBLIKKEN SEYCHELLERNE,

i det følgende benævnt »Seychellerne«,

i det følgende tilsammen benævnt »parterne«,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der er etableret et nært samarbejde mellem Fællesskabet og Seychellerne, bl.a. som led i Cotonou-aftalen, og at parterne har et fælles ønske om at udbygge forbindelserne yderligere,

SOM TAGER HENSYN TIL De Forenede Nationers havretskonvention,

SOM ER BEVIDST OM betydningen af principperne i adfærdskodeksen for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget på FAO-konferencen i 1995,

SOM ER BESLUTTET PÅ i fælles interesse at samarbejde om at skabe et ansvarligt fiskeri for at sikre, at de levende marine ressourcer bevares og udnyttes bæredygtigt på langt sigt,

SOM ER OVERBEVIST OM, at et sådant samarbejde bør udmøntes i initiativer og foranstaltninger, der, hvad enten de gennemføres i fællesskab eller unilateralt, supplerer hinanden, er forenelige med den fastlagte politik og skaber synergi,

SOM ER BESLUTTET PÅ i den forbindelse at indlede en dialog for at få udformet en sektorpolitik for fiskeriet på Seychellerne, at finde egnede metoder til at sikre, at en sådan politik gennemføres effektivt, og at inddrage erhvervslivet og civilsamfundet i processen,

SOM ØNSKER, at der fastsættes nærmere bestemmelser og vilkår for EF-fartøjernes fiskeri i Seychellernes farvande og for EF-støtten til skabelse af et ansvarligt fiskeri i disse farvande,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at udvide det økonomiske samarbejde inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter ved at oprette og udvikle blandede selskaber med deltagelse af virksomheder fra begge parter —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1*

**Formål**

og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne og for at udvikle fiskerisektoren på Seychellerne

Ved denne aftale fastsættes der principper, regler og procedurer for:

— EF-fartøjers adgang til Seychellernes farvande

— økonomisk, finansielt, handelsmæssigt, videnskabeligt og teknisk samarbejde på fiskeriområdet for at skabe et ansvarligt fiskeri i Seychellernes farvande med henblik på bevarelse

— fiskeriovervågningsforanstaltninger i Seychellernes farvande med henblik på at sikre, at ovennævnte betingelser overholdes, at foranstaltningerne til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne bliver effektive, og at ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri bekæmpes

— partnerskaber mellem virksomheder med henblik på i fælles interesse at udvikle økonomiske aktiviteter inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- a) »seychelliske myndigheder«: de seychelliske fiskerimyndigheder
- b) »EF-myndigheder«: Europa-Kommissionen
- c) »EF-fartøj«: et fiskerfartøj, der fører en EF-medlemsstats flag og er registreret i Fællesskabet
- d) »blandet selskab«: et handelselskab oprettet på Seychellerne af redere eller virksomheder fra parterne med henblik på at udøve fiskeri eller tilknyttede aktiviteter
- e) »Den Blandede Komité«: en komité, der består af repræsentanter for Fællesskabet og Seychellerne, og hvis opgaver er beskrevet i artikel 9 i denne aftale.

#### Artikel 3

##### Principper og mål for aftalens gennemførelse

1. Parterne forpligter sig til at fremme et ansvarligt fiskeri i Seychellernes farvande efter princippet om ikke-diskrimination af diverse flåder i disse farvande, jf. dog aftaler indgået mellem udviklingslande inden for et geografisk område, herunder gensidige fiskeriaftaler.
2. Parterne skal samarbejde om at udforme og gennemføre en sektorpolitik for fiskeriet i Seychellernes farvande og med henblik herpå indlede en politisk dialog om de nødvendige reformer. De forpligter sig til ikke at træffe foranstaltninger på dette område uden først at have holdt samråd med hinanden.
3. Parterne skal også samarbejde om såvel fælles som unilaterale forhåndsevaluering, løbende evaluering og efterfølgende evaluering af foranstaltninger, programmer og aktioner, der gennemføres på basis af denne aftale.

4. Parterne forpligter sig til at sørge for, at denne aftale gennemføres efter principperne om god økonomisk og social styring.

5. Påmønstringen af seychelliske søfolk på EF-fartøjer sker på basis af Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO) erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, som gælder umiddelbart for ansættelseskontrakter og generelle ansættelsesvilkår i den forbindelse. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-diskrimination, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

#### Artikel 4

##### Statistisk samarbejde

1. I aftalens gyldighedsperiode overvåger Fællesskabet og Seychellerne udviklingen i ressourcernes tilstand i Seychellernes fiskerizone; i den forbindelse holdes der hvert år et fælles videnskabeligt møde skiftevis i Fællesskabet og på Seychellerne.
2. På grundlag af konklusionerne fra det videnskabelige møde og den bedste videnskabelige rådgivning holder parterne samråd i Den Blandede Komité, der er fastsat i artikel 9, for i nødvendigt omfang i fællesskab at træffe foranstaltninger til bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne.
3. Parterne forpligter sig til at holde samråd med hinanden, enten direkte eller i Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC), for at sikre forvaltning og bevarelse af de biologiske ressourcer i Det Indiske Ocean og for at samarbejde om relevant videnskabelig forskning.

#### Artikel 5

##### EF-fartøjers adgang til fiskeri i Seychellernes farvande

1. Seychellerne forpligter sig til at give EF-fartøjerne adgang til at fiske i Seychellernes fiskerizone, jf. denne aftale, herunder protokol og bilag.
2. Fiskeri i henhold til denne aftale er undergivet seychellisk lovgivning. De seychelliske myndigheder meddeler Kommissionen enhver ændring af nævnte lovgivning.
3. Seychellerne er ansvarlig for, at protokollens fiskeriovervågningsbestemmelser anvendes effektivt. EF-fartøjerne skal samarbejde med de seychelliske myndigheder, der er ansvarlige for sådan overvågning.

4. Fællesskabet forpligter sig til at træffe alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at dets fartøjer overholder bestemmelserne i denne aftale og fiskerilovgivningen for de farvande, der henhører under Seychellernes jurisdiktion.

#### Artikel 6

##### Licenser

1. EF-fartøjer må kun fiske i Seychellernes fiskerizone, hvis de har fået udstedt fiskerilicens i henhold til denne aftale.

2. Proceduren for ansøgning om fiskerilicens for et fartøj, de gældende afgifter og de nærmere bestemmelser for rederens betaling af disse afgifter er fastsat i bilaget til protokollen.

#### Artikel 7

##### Finansiell modydelse

1. Fællesskabet betaler en finansiell modydelse til Seychellerne, jf. vilkår og betingelser i protokol og bilag. Den finansielle modydelse afhænger af to forbundne elementer, nemlig:

a) EF-fartøjernes adgang til at fiske i Seychellernes farvande

b) Fællesskabets finansielle støtte til skabelse af et ansvarligt fiskeri og til bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i Seychellernes farvande.

2. Det element af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, litra a), bestemmes og forvaltes ud fra de mål, som parterne i fællesskab opstiller efter bestemmelserne i protokollen, og som skal nås som led i sektorpolitikken for fiskeriet på Seychellerne, og i overensstemmelse med et årligt og flerårigt program for sektorpolitikens gennemførelse.

3. Den finansielle modydelse fra Fællesskabet betales årligt i overensstemmelse med protokollen, jf. dog bestemmelserne i denne aftale og dens protokol om eventuel ændring af modydelsens størrelse som følge af:

a) tungtvejende grunde, bortset fra naturbegivenheder, der gør det umuligt at fiske i Seychellernes farvande

b) en nedskæring af EF-fartøjernes fiskerimuligheder, som parterne af hensyn til forvaltningen af de pågældende bestande måtte aftale i de tilfælde, hvor det ud fra den bedste videnskabelige rådgivning skønnes nødvendigt for at bevare ressourcerne og udnytte dem bæredygtigt

c) en udvidelse af EF-fartøjernes fiskerimuligheder, som parterne måtte aftale, hvis den bedste videnskabelige rådgivning fastslår, at ressourcerne tilstand tillader en sådan udvidelse

d) en revurdering af betingelserne for Fællesskabets finansielle støtte til gennemførelse af en sektorpolitik for fiskeriet i Seychellerne, hvis resultaterne af den årlige og flerårige programmering ifølge begge parter berettiger en sådan revurdering

e) opsigelse af aftalen, jf. artikel 12

f) suspension af aftalens anvendelse, jf. artikel 13.

#### Artikel 8

##### Fremme af samarbejdet i erhvervslivet og civilsamfundet

1. Parterne skal fremme økonomisk, handelsmæssigt, videnskabeligt og teknisk samarbejde i fiskerierhvervet og tilknyttede sektorer. De skal holde samråd for at koordinere diverse foranstaltninger, der måtte blive truffet i den forbindelse.

2. Parterne skal fremme udveksling af oplysninger om fangstmetoder, fiskeredskaber, konserveringsmetoder og industriel forarbejdning af fiskevarer.

3. Parterne skal bestræbe sig for at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige område ved at medvirke til at skabe et gunstigt klima for virksomhedsudvikling og investeringer.

4. Parterne skal især tilskynde til, at der oprettes blandede selskaber i fælles interesse. Når der oprettes blandede selskaber på Seychellerne og overføres EF-fartøjer til dem, skal dette ske under systematisk overholdelse af såvel gældende seychellisk ret som gældende EF-ret.

#### Artikel 9

##### Den Blandede Komité

1. Der oprettes en blandet komité, som skal overvåge, at denne aftale gennemføres korrekt. Den Blandede Komité har til opgave:

a) at overvåge gennemførelsen, fortolkningen og anvendelsen af aftalen og navnlig at fastlægge den årlige og flerårige programmering, jf. protokollens artikel 7, stk. 2, og at evaluere aftalens gennemførelse

- b) at sikre den nødvendige kontakt i fiskerispørgsmål af fælles interesse
- c) at fungere som forum for mindelig bilæggelse af tvister, som fortolkningen eller anvendelsen af aftalen måtte give anledning til
- d) i nødvendigt omfang at revurdere fiskerimulighederne og dermed størrelsen af den finansielle modydelse
- e) at varetage andre opgaver, som parterne måtte aftale.

2. Den Blandede Komité holder møde mindst én gang om året skiftevis i Fællesskabet og på Seychellerne under formandskab af den part, der holder mødet. Den holder ekstraordinært møde, hvis en part anmoder herom.

#### Artikel 10

##### Aftalens geografiske anvendelsesområde

Denne aftale gælder dels for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab anvendes, jf. betingelserne i denne traktat, dels for Seychellernes område.

#### Artikel 11

##### Varighed

Denne aftale gælder i seks år fra ikrafttrædelsesdatoen; den fornyes automatisk i yderligere perioder på seks år, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 12.

#### Artikel 12

##### Opsigelse

1. En part kan opsiges aftalen, hvis der er tungtvejende grunde til det såsom nedgang i de befiskede bestande, ufuldstændig udnyttelse af de fiskerimuligheder, som EF-fartøjerne har fået tildelt, eller manglende overholdelse af parternes forpligtelse til at bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

2. Den part, der ønsker at opsiges aftalen, skal mindst seks måneder før udløbet af første periode eller hver yderligere periode skriftligt meddele den anden part, at den agter at opsiges aftalen.

3. Når en part har givet meddelelse om opsigelse i overensstemmelse med stk. 2, skal parterne holde samråd.

4. Den finansielle modydelse, jf. artikel 7, for det år, som opsigelsen får virkning fra, nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.

#### Artikel 13

##### Suspension

1. Aftalen kan på en parts initiativ suspenderes i tilfælde af alvorlig uenighed om anvendelsen af dens bestemmelser. Den part, der ønsker at suspendere aftalen, skal senest tre måneder inden datoen for suspensionens ikrafttræden skriftligt meddele den anden part, at den agter at suspendere aftalen. Efter modtagelsen af en sådan meddelelse skal parterne holde samråd med henblik på at løse deres tvister i mindelighed.

2. Den finansielle modydelse, jf. artikel 7, nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis* efter suspensionens varighed.

#### Artikel 14

##### Protokol og bilag

Protokollen og bilaget udgør en integrerende del af denne aftale.

#### Artikel 15

##### Ophævelse og overgangsbestemmelser

1. Denne aftale ophæver og træder i stedet for aftalen fra 1987 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne fra ikrafttrædelsesdatoen.

2. Protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005-17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, anvendes dog fortsat i den periode, der er omhandlet i artikel 1 i samme protokol, og udgør en integrerende del af denne aftale.

#### Artikel 16

##### Ikrafttræden

Denne aftale, der er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, og hvor hver tekst har samme gyldighed, træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer i forbindelse med vedtagelsen er afsluttet.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1563/2006

af 5. oktober 2006

## om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 1494/88 <sup>(2)</sup> godkendte Rådet på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne en aftale med Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne. I overensstemmelse med aftalen indledte de to parter forhandlinger om at erstatte den med en fiskeripartnerskabsaftale.
- (2) Som resultat af disse forhandlinger blev der paraferet en ny aftale den 24. november 2004.
- (3) Ifølge aftalen skal der etableres et økonomisk, finansielt, handelsmæssigt, videnskabeligt og teknisk samarbejde på fiskeriområdet med henblik på bevarelse og bæredygtig udnyttelse af ressourcerne, ligesom der skal oprettes partnerskaber mellem virksomheder med henblik på i alles interesse at udvikle økonomiske aktiviteter inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter.

(4) Aftalen bør godkendes.

(5) Som følge af den nye aftales ikrafttræden bortfalder forordning (EØF) nr. 1494/88. Forordningen bør derfor af klarhedsgrunde ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de(n) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 3*

Forordning (EØF) nr. 1494/88 ophæves.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. oktober 2006.

På Rådets vegne

K. RAJAMÄKI

Formand

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 6.9.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EFT L 137 af 2.6.1988, s. 18.



**FISKERIPARTNERSKABSÅFТАLE**  
**mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

og

UNIONEN COMORERNE,

i det følgende benævnt »Comorerne«,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der er etableret et nært samarbejde mellem Fællesskabet og Comorerne, bl.a. som led i Cotonou-konventionen, og at parterne har et fælles ønske om at udbygge forbindelserne yderligere,

SOM TAGER HENSYN TIL De Forenede Nationers havretskonvention,

SOM ER BEVIDST OM betydningen af principperne i adfærdskodeksen for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget på FAO-konferencen i 1995,

SOM ER BESLUTTET PÅ i fælles interesse at samarbejde om at skabe et ansvarligt fiskeri for at sikre, at de levende marine ressourcer bevares og udnyttes bæredygtigt på langt sigt,

SOM ER OVERBEVIST OM, at et sådant samarbejde bør udmøntes i initiativer og foranstaltninger, der, hvad enten de gennemføres i fællesskab eller unilateralt, supplerer hinanden, er forenelige med den fastlagte politik og skaber synergi,

SOM ER BESLUTTET PÅ i den forbindelse at indlede en dialog for at få udformet en sektorpolitik for fiskeriet på Comorerne, at finde egnede metoder til at sikre, at en sådan politik gennemføres effektivt, og at inddrage erhvervslivet og civilsamfundet i processen,

SOM ØNSKER, at der fastsættes nærmere bestemmelser og vilkår for EF-fartøjernes fiskeri i de comoriske farvande og for EF-støtten til skabelse af et ansvarligt fiskeri i disse farvande,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at udvide det økonomiske samarbejde inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter ved at oprette og udvikle blandede selskaber med deltagelse af virksomheder fra begge parter,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1*

**Formål**

Ved denne aftale fastsættes der principper, regler og procedurer for:

- økonomisk, finansielt, handelsmæssigt, videnskabeligt og teknisk samarbejde på fiskeriområdet for at skabe et ansvarligt fiskeri i de comoriske farvande med henblik på bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne og for at udvikle fiskerisektoren på Comorerne

— EF-fartøjers adgang til de comoriske farvande

— fiskeriovervågningsforanstaltninger i de comoriske farvande med henblik på at sikre, at ovennævnte betingelser overholdes, at foranstaltningerne til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne bliver effektive, og at ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri bekæmpes

— partnerskaber mellem virksomheder med henblik på i fælles interesse at udvikle økonomiske aktiviteter inden for fiskeri og tilknyttede aktiviteter.

## Artikel 2

### Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- a) »comoriske myndigheder«: ministeriet med ansvar for fiskeri på Comorerne
- b) »EF-myndigheder«: Europa-Kommissionen
- c) »EF-fartøj«: et fiskerfartøj, der fører en EF-medlemsstats flag og er registreret i Fællesskabet
- d) »blandet selskab«: et handelselskab oprettet på Comorerne af redere eller virksomheder fra parterne med henblik på udøvelse af fiskeri eller dertil knyttede aktiviteter
- e) »Den Blandede Komité«: en komité, der består af repræsentanter for Fællesskabet og Comorerne, og hvis opgaver er beskrevet nærmere i artikel 9 i denne aftale.

## Artikel 3

### Principper og mål for aftalens gennemførelse

1. Parterne forpligter sig til at fremme et ansvarligt fiskeri i de comoriske farvande efter princippet om ikke-diskrimination af diverse flåder i disse farvande, jf. dog aftaler indgået mellem udviklingslande inden for et geografisk område, herunder gensidige fiskeriaftaler.
2. Uden at krænke Comorerne selvbestemmelse skal parterne samarbejde om at udforme og gennemføre en sektorpolitik for fiskeriet i de comoriske farvande og med henblik herpå indlede en politisk dialog om de nødvendige reformer. De forpligter sig til ikke at træffe foranstaltninger på dette område uden først at have holdt samråd med hinanden.
3. Parterne skal også samarbejde om såvel fælles som unilaterale forhåndsevaluering, løbende evaluering og efterfølgende evaluering af foranstaltninger, programmer og aktioner, der gennemføres på basis af denne aftale.
4. Parterne forpligter sig til at sørge for, at denne aftale gennemføres efter principperne om god økonomisk og social styring.
5. Påmønstringen af lokale søfolk på EF-fartøjer sker på basis af Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO) erklæring om

grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, som gælder umiddelbart for ansættelseskontrakter og generelle ansættelsesvilkår i den forbindelse. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstagers ret til kollektive forhandlinger og ikke-diskrimination, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

## Artikel 4

### Videnskabeligt samarbejde

1. I aftalens gyldighedsperiode bestræber parterne sig for at overvåge udviklingen i ressourcerne tilstand i de comoriske farvande.
2. På basis af henstillinger og afgørelser vedtaget af Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) og den bedste videnskabelige rådgivning holder parterne samråd i Den Blandede Komité, der er fastsat i artikel 9, for i givet fald i fællesskab at træffe foranstaltninger til bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne.
3. Parterne forpligter sig til at holde samråd med hinanden, enten direkte eller i IOTC, for at sikre forvaltning og bevarelse af de biologiske ressourcer i Det indiske Ocean og for at samarbejde om relevant videnskabelig forskning i forbindelse hermed.

## Artikel 5

### EF-fartøjers adgang til fiskeri i de comoriske farvande

1. Comorerne forpligter sig til at give EF-fartøjer tilladelse til at fiske i Comorerne fiskerizone, jf. denne aftale, herunder protokol og bilag.
2. Fiskeri i henhold til denne aftale er undergivet comorisk lovgivning. De comoriske myndigheder meddeler Kommissionen enhver ændring af nævnte lovgivning.
3. Parterne er ansvarlige for, at protokollens fiskeriovervågningsbestemmelser anvendes effektivt. EF-fartøjerne skal samarbejde med de comoriske myndigheder, der er ansvarlige for sådan overvågning.
4. Fællesskabet forpligter sig til at træffe alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at dets fartøjer overholder bestemmelserne i denne aftale og fiskeribestemmelserne for de farvande, der henhører under Comorerne jurisdiktion.

**Artikel 6****Licenser**

1. EF-fartøjer må kun fiske i de comoriske farvande, hvis de har fået udstedt fiskerilicens i henhold til denne aftale.
2. Proceduren for ansøgning om fiskerilicens for et fartøj, de gældende afgifter og de nærmere bestemmelser for rederens betaling af disse afgifter er fastsat i bilaget til protokollen.

**Artikel 7****Finansiell modydelse**

Fællesskabet betaler en finansiell modydelse til Comorerne, jf. vilkår og betingelser i protokol og bilag. Den finansielle modydelse afhænger af to forbundne elementer, nemlig:

- a) EF-fartøjernes adgang til at fiske i de comoriske farvande
- b) Fællesskabets finansielle støtte til skabelse af et ansvarligt fiskeri og til bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i de comoriske farvande.
- c) Det element af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, litra a), bestemmes og forvaltes ud fra de mål, som parterne i fællesskab opstiller efter bestemmelserne i protokollen, og som skal nås som led i sektorpolitikken for fiskeriet på Comorerne, og i overensstemmelse med et årligt og flerårigt program for sektorpolitikens gennemførelse.

**Artikel 8****Fremme af samarbejdet i erhvervslivet og civilsamfundet**

1. Parterne skal fremme økonomisk, videnskabeligt og teknisk samarbejde i fiskerierhvervet og tilknyttede sektorer. Parterne skal holde samråd for at koordinere diverse foranstaltninger, der måtte blive truffet i den forbindelse.
2. Parterne skal fremme udveksling af oplysninger om fangstmetoder, fiskeredskaber, konserveringsmetoder og metoder til industriel forarbejdning af fiskevarer.
3. Parterne skal bestræbe sig for at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige område ved at medvirke til at skabe et gunstigt klima for virksomhedsudvikling og investeringer.
4. Parterne skal især tilskynde til, at der oprettes blandede selskaber i fælles interesse. Når der overføres EF-fartøjer til blandede selskaber og oprettes blandede selskaber på Comorerne skal dette ske under systematisk overholdelse af såvel gældende comorisk ret som gældende EF-ret.

**Artikel 9****Den Blandede Komité**

1. Der oprettes en blandet komité, som skal overvåge, at denne aftale gennemføres korrekt. Den Blandede Komité har til opgave:

- a) at overvåge gennemførelsen, fortolkningen og anvendelsen af aftalen og navnlig at fastlægge den årlige og flerårige programmering, jf. protokollens artikel 7, stk. 1, litra b), og at evaluere aftalens gennemførelse
- b) at sikre den nødvendige kontakt i fiskerispørgsmål af fælles interesse
- c) at fungere som forum for mindelig bilæggelse af tvister, som fortolkningen eller anvendelsen af aftalen måtte give anledning til
- d) i nødvendigt omfang at revurdere fiskerimulighederne og dermed størrelsen af den finansielle modydelse
- e) at varetage andre opgaver, som parterne måtte aftale.

2. Den Blandede Komité holder møde mindst én gang om året skiftevis på Comorerne og i Fællesskabet under formandskab af den part, der holder mødet. Den holder ekstraordinært møde, hvis en part anmoder herom.

Den holder møde senest 3 måneder efter hver protokols ikrafttræden for at fastsætte gennemførelsesbestemmelser til denne aftale. I den forbindelse udarbejder den en handlingsplan, hvori det nøje fastsættes, hvilke aktiviteter der skal udvikles, ledsaget en nøjagtig tidsplan for hver protokols gyldighedsperiode.

**Artikel 10****Geografisk anvendelsesområde**

Denne aftale gælder dels for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab anvendes, jf. betingelserne i denne traktat, dels for Unionen Comorerne område.

**Artikel 11****Varighed**

Denne aftale gælder i syv (7) år fra ikrafttrædelsesdatoen. Den fornyes automatisk i yderligere perioder på syv (7) år, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 12.

*Artikel 12***Opsigelse**

1. En part kan opsige aftalen, hvis der er tungtvejende grunde til det såsom nedgang i de befiskede bestande, ufuldstændig udnyttelse af de fiskerimuligheder, som EF-fartøjerne har fået tildelt, eller manglende overholdelse af parternes forpligtelse til at bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

2. Den part, der ønsker at opsige aftalen, skal mindst seks måneder før udløbet af første periode eller hver yderligere periode skriftligt meddele den anden part, at den agter at opsige aftalen.

3. Når en part har givet meddelelse om opsigelse i overensstemmelse med stk. 2, skal parterne holde samråd.

4. Den finansielle modydelse, jf. artikel 7, for det år, som opsigelsen får virkning fra, nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.

*Artikel 13***Suspension**

1. Aftalen kan på en parts initiativ suspenderes i tilfælde af alvorlig uenighed om anvendelsen af dens bestemmelser. Den part, der ønsker at suspendere aftalen, skal senest tre måneder inden datoen for suspensionens ikrafttræden skriftligt meddele den anden part, at den agter at suspendere aftalen. Efter modtagelsen af en sådan meddelelse skal parterne holde samråd med henblik på at løse deres tvister i mindelighed.

2. Den finansielle modydelse, jf. artikel 7, nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis* efter suspensionens varighed.

*Artikel 14*

Protokollen og bilaget udgør en integrerende del af denne aftale.

*Artikel 15***Ophævelse og overgangsbestemmelser**

Denne aftale ophæver og træder i stedet for aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne, der trådte i kraft den 20. juli 1988, fra ikrafttrædelsesdatoen.

Protokollen om fastsættelse for perioden 1. januar 2005-31. december 2010 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne, anvendes dog fortsat i den periode, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, i samme protokol, og udgør en integrerende del af denne aftale.

*Artikel 16***Ikrafttræden**

Denne aftale, der er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, og hvor hver tekst har samme gyldighed, træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer i forbindelse hermed er afsluttet.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1564/2006****af 19. oktober 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. oktober 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	70,9
	096	36,7
	204	41,3
	999	49,6
0707 00 05	052	111,8
	096	30,8
	999	71,3
0709 90 70	052	100,9
	204	51,8
	999	76,4
0805 50 10	052	63,6
	388	66,0
	524	57,9
	528	58,6
	999	61,5
0806 10 10	052	95,7
	066	54,3
	400	172,2
	999	107,4
0808 10 80	388	82,4
	400	104,0
	404	100,0
	800	148,2
	804	140,1
	999	114,9
0808 20 50	052	114,0
	388	102,9
	720	57,7
	999	91,5

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1565/2006****af 19. oktober 2006****om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2006 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 af 10. december 2002 om ordninger for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1706/98 <sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab («associeringsafgørelse») <sup>(3)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 638/2003 af 9. april 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 og Rådets afgørelse 2001/822/EF for så vidt angår ordningen for indførsel af ris med oprindelse i stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) og oversøiske lande og territorier (OLT) <sup>(4)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 17, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 638/2003 fastsætter Kommissionen, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser kan imødekommes.

(2) En gennemgang af de mængder, der blev indgivet ansøgninger om importlicenser for ris for under tranchen for oktober 2006, viser, at der bør udstedes licenser for de ansøgte mængder, i givet fald nedsat med en procentsats, og at den endelige udnyttelsesprocent i 2006 for hvert kontingent bør meddeles —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de fem første arbejdsdage i oktober 2006 efter forordning (EF) nr. 638/2003 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, og som i givet fald nedsættes med procentsatserne i bilaget.

2. Den endelige udnyttelsesprocent i 2006 for hvert kontingent er fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 797/2006 (EUT L 144 af 31.5.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 93 af 10.4.2003, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2120/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 22).

## BILAG

**De nedsættelsesprocentsatser for toldkontingenter for ris åbnet ved forordning (EF) nr. 638/2003, der skal anvendes på de mængder, som der er ansøgt om for tranchen for oktober 2006, og den endelige udnyttelsesprocent i 2006**

Oprindelse/produkt	Løbenummer	Nedsættelsesprocentsats	Den endelige udnyttelsesprocent i 2006 for kontingentet
AVS (artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 638/2003) — KN-kode 1006 10 21 til 1006 10 98, 1006 20 og 1006 30	09.4187	0 <sup>(1)</sup>	80,35
AVS (artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 638/2003) — KN-kode 1006 40 00	09.4188	0 <sup>(1)</sup>	22,76
OLT (artikel 10, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 638/2003) — KN-kode 1006			
a) Nederlandske Antiller og Aruba:	09.4189	0 <sup>(1)</sup>	40,32
b) Mindst udviklede OLT:	09.4190	0 <sup>(1)</sup>	0
AVS/OLT (artikel 13 i forordning (EF) nr. 638/2003) — KN-kode 1006 (OLT) — KN-kode 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 og 1006 30	09.4191	0 <sup>(1)</sup>	26,72

<sup>(1)</sup> Udstedelse for den mængde, der er anført i ansøgningen.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1566/2006****af 19. oktober 2006****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og rå sukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 33, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 kan forskellen mellem priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I betragtning af den nuværende situation på markedet for sukker bør eksportrestitutioner fastsættes i henhold til bestemmelserne og visse kriterier, der er fastlagt i artikel 32 og 33 i forordning (EF) nr. 318/2006.
- (3) Artikel 33, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 318/2006 fastsætter, at verdensmarkedssituationen eller særlige krav på nogle markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere eksportrestitutionen alt efter bestemmelsessted.

- (4) Eksportrestitutioner bør kun ydes til produkter, som kan cirkulere frit inden for Fællesskabet, og som opfylder kravene i forordning (EF) nr. 318/2006.

- (5) Forhandlingerne inden for rammerne af Europaaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien og Bulgarien sigter navnlig mod at liberalisere samhandelen med produkter, der er omfattet af den pågældende fælles markedsordning. Der bør derfor ikke længere fastsættes eksportrestitutioner for disse to lande.

- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Der ydes eksportrestitutioner som omhandlet i artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 for de produkter og de beløb, der er anført i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.

## BILAG

**Eksportrestitutionser for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand gældende fra den 20. oktober 2006 <sup>(a)</sup>**

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	21,67 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,2356
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,2356

NB: Bestemmelsesstederne er fastsat som følger:

S00: alle bestemmelsessteder undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Rumænien, Serbien, Montenegro, Kosovo og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

<sup>(a)</sup> De i dette bilag fastsatte beløb er ikke gældende med virkning fra den 1. februar 2005 i henhold til Rådets afgørelse 2005/45/EF af 22. december 2004 vedrørende indgåelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972 for så vidt angår bestemmelserne om forarbejdede landbrugsprodukter (EUT L 23 af 26.1.2005, s. 17).

<sup>(1)</sup> Dette beløb er gældende for råsukker med et udbytte på 92 %. Hvis det eksporterede råsukkers udbytte afviger fra 92 %, multipliceres restitutionsbeløbet for hver udførsel med en reguleringskoefficient, der beregnes ved, at det udførte råsukkers udbytte, beregnet i overensstemmelse med punkt III, stk. 3, i bilag I til forordning (EF) nr. 318/2006, divideres med 92.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1567/2006****af 19. oktober 2006****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for sirup og andre sukkerprodukter i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 33, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 kan forskellen mellem priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), d) og g), i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I betragtning af den nuværende situation på markedet for sukker bør eksportrestitutioner fastsættes i henhold til bestemmelserne og visse kriterier, der er fastlagt i artikel 32 og 33 i forordning (EF) nr. 318/2006.
- (3) Artikel 33, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 318/2006 fastsætter, at verdensmarkedssituationen eller særlige krav på nogle markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere eksportrestitutionen alt efter bestemmelsessted.
- (4) Eksportrestitutioner bør kun ydes til produkter, som kan cirkulere frit inden for Fællesskabet, og som opfylder kravene i Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006

af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren <sup>(2)</sup>.

- (5) Forhandlingerne inden for rammerne af Europaaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien og Bulgarien sigter navnlig mod at liberalisere samhandelen med produkter, der er omfattet af den pågældende fælles markedsordning. Der bør derfor ikke længere fastsættes eksportrestitutioner for disse to lande.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der ydes eksportrestitutioner som omhandlet i artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 for de produkter og de beløb, der er anført i bilaget til nævnte forordning, i henhold til betingelserne i stk. 2.

2. For at der kan ydes restitutioner i henhold til stk. 1, skal produkterne opfylde de relevante krav i artikel 3 og 4, i forordning (EF) nr. 951/2006.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*<sup>(1)</sup> EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

## BILAG

**Eksportrestitutioner for sirup og andre sukkerprodukter i uforarbejdet stand gældende fra den 20. oktober 2006 <sup>(a)</sup>**

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg tørstof	23,56
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	23,56
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,2356
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	23,56
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,2356
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,2356
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,2356 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	23,56
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,2356

NB: Bestemmelsesstederne er fastsat som følger:

S00: alle bestemmelsessteder undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Rumænien, Serbien, Montenegro, Kosovo og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

<sup>(a)</sup> De i dette bilag fastsatte beløb er ikke gældende med virkning fra den 1. februar 2005 i henhold til Rådets afgørelse 2005/45/EF af 22. december 2004 vedrørende indgåelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972 for så vidt angår bestemmelserne om forarbejdede landbrugsprodukter (EUT L 23 af 26.1.2005, s. 17).

<sup>(1)</sup> Basisbeløbet er ikke gældende for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 12).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1568/2006****af 19. oktober 2006****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 958/2006**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 33, stk. 2, andet afsnit, og tredje afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 958/2006 af 28. juni 2006 om en løbende licitation for produktionsåret 2006/07 med henblik på fastsættelse af en eksportrestitution for hvidt sukker <sup>(2)</sup> skal der holdes dellicitationer.

(2) I henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 958/2006 er det efter en gennemgang af de bud, der blev indgivet til den dellicitation, der udløb den

19. oktober 2006, hensigtsmæssigt at fastsætte det maksimale restitutionsbeløb for den pågældende dellicitation.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den dellicitation, der udløb den 19. oktober 2006, fastsættes den maksimale eksportrestitution for det produkt, der omhandles i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 958/2006, til 28,558 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 175 af 29.6.2006, s. 49.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1569/2006

af 19. oktober 2006

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 og artikel 14 i forordning (EF) nr. 1785/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1785/2003 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet. Ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked.

(3) Ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95<sup>(3)</sup> om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter.

(4) Den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt.

(5) For så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet. På grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig.

(6) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet.

(7) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.

(8) Visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet. Det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner.

(9) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1518/95 omhandlede produkter fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004 (EUT L 280 af 31.8.2004, s. 13).

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95 (EFT L 312 af 23.12.1995, s. 25).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*  
Jean-Luc DEMARTY  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landområder*

---

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 19. oktober 2006 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris**

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	5,63	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	4,62
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	1,01
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	7,24	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	5,63	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	4,82	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	6,43
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	6,43
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	6,43
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	6,43
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	6,30
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	4,82
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	6,43	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	6,30
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	5,23	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	4,82
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	4,82
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	6,30
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	4,82
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	6,60
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	4,58
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	4,82
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	6,03				

<sup>(1)</sup> Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

<sup>(2)</sup> Restitutionerne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1.11.1975, s. 20), som ændret.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C10: Alle bestemmelsessteder.

C11: Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien.

C12: Alle bestemmelsessteder, undtagen Rumænien.

C13: Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien og Rumænien.

C14: Alle bestemmelsessteder, undtagen Schweiz, Liechtenstein, Bulgarien og Rumænien.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1570/2006

af 19. oktober 2006

## om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn (<sup>1</sup>), særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris (<sup>2</sup>), særlig artikel 14, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1784/2003 og artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1785/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1043/2005 af 30. juni 2005 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 hvad angår eksportrestitutionsordningen og kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, der ikke er omfattet af traktatens bilag I (<sup>3</sup>), præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, som er anført i bilag III til forordning (EF) nr. 1784/2003 eller i bilag IV til forordning (EF) nr. 1785/2003.

(3) I henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1043/2005 fastsættes restitutionssatsen hver måned pr. 100 kg af hvert af de pågældende basisprodukter.

(4) Hvis der forudfastsættes høje restitutionssatser, er der risiko for, at de forpligtelser, der indgås om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, ikke kan opfyldes. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer, uden at indgåelsen af langfristede kontrakter dermed forhindres. Fastsættelse af en særlig restitutionssats for forudfastsættelse af restitutioner er en foranstaltning, der kan sikre, at disse forskellige målsætninger bliver opfyldt.

(5) Som følge af ordningen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF (<sup>4</sup>), er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 alt efter varernes bestemmelsessted.

(6) I henhold til artikel 15, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1043/2005 skal der fastsættes en nedsat eksportrestitutionssats, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 (<sup>5</sup>) for det anvendte basisprodukt i den periode, hvor varerne anses for fremstillet.

(7) Spiritusholdige drikkevarer anses for at være mindre følsomme over for prisen på korn, der anvendes ved fremstillingen heraf. I protokol nr. 19 til akten om Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongeriges tiltrædelse bestemmes det imidlertid, at der skal vedtages de nødvendige foranstaltninger for at lette anvendelsen af korn fra Fællesskabet til fremstilling af spiritus på basis af korn. Den restitutionssats, der skal anvendes for korn, der udføres i form af spiritusholdige drikkevarer, bør derfor justeres.

(8) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Restitutionssatserne for de i bilag I til forordning (EF) nr. 1043/2005 og de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1784/2003 eller i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1785/2003 anførte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er anført henholdsvis i bilag III til forordning (EF) nr. 1784/2003 eller i bilag IV til forordning (EF) nr. 1785/2003, fastsættes som anført i bilaget til nærværende forordning.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

(<sup>1</sup>) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

(<sup>2</sup>) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 797/2006 (EUT L 144 af 31.5.2006, s. 1).

(<sup>3</sup>) EUT L 172 af 5.7.2005, s. 24. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 544/2006 (EUT L 94 af 1.4.2006, s. 24).

(<sup>4</sup>) EFT L 275 af 29.9.1987, s. 36.

(<sup>5</sup>) EFT L 159 af 1.7.1993, s. 112. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1584/2004 (EUT L 280 af 31.8.2004, s. 11).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Günter VERHEUGEN

*Næstformand*

---

## BILAG

**Restitutionsatser fra 20. oktober 2006 for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I (\*)**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsats pr. 100 kg af basisproduktet	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
1001 10 00	Hård hvede: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde	—	—
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde: – – såfremt artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1043/2005 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 2208 (3) – – i andre tilfælde	— — — —	— — — —
1002 00 00	Rug	—	—
1003 00 90	Byg – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 2208 (3) – i andre tilfælde	— —	— —
1004 00 00	Havre	—	—
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: – stivelse: – – såfremt artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1043/2005 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 2208 (3) – – i andre tilfælde – glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup under KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 og 2106 90 55 (4): – – såfremt artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1043/2005 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 2208 (3) – – i andre tilfælde – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 2208 (3) – andre varer (også i uforarbejdet stand) Kartoffelstivelse henhørende under KN-kode 1108 13 00, som ligestilles med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: – såfremt artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1043/2005 finder anvendelse (2) – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 2208 (3) – i andre tilfælde	0,308 — 0,402  0,207 — 0,302 — 0,402  0,402 — 0,402	0,308 — 0,402  0,207 — 0,302 — 0,402  0,402 — 0,402

(\*) De i bilaget anførte satser finder med virkning fra den 1. oktober 2004 ikke anvendelse ved udførsel til Bulgarien, med virkning fra den 1. december 2005 ikke anvendelse ved udførsel til Rumænien, og de finder med virkning fra den 1. februar 2005 ikke anvendelse ved udførsel til Det Schweiziske Forbund eller til Fyrstendømmet Liechtenstein af de varer, der er anført i tabel I og II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af 22. juli 1972.

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse <sup>(1)</sup>	Restitutionsats pr. 100 kg af basisproduktet	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
ex 1006 30	Sleben ris: – rundkornet – middalkornet – langkornet ris	—	—
1006 40 00	Brudris	—	—
1007 00 90	Sorghum, undtagen hybridsorghum, til udsæd	—	—

<sup>(1)</sup> Hvad angår landbrugsprodukter fremstillet ved forarbejdning af et basisprodukt og/eller et produkt, der er ligestillet hermed, anvendes de koefficienter, der er angivet i bilag V til Kommissionens forordning (EF) nr. 1043/2005.

<sup>(2)</sup> De pågældende varer henhører under KN-kode 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Varer, der er anført i bilag III til forordning (EF) nr. 1784/2003 eller omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2825/93 (EFT L 258 af 16.10.1993, s. 6).

<sup>(4)</sup> For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup, ydes kun eksportrestitution for glucosesirup.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1571/2006****af 19. oktober 2006****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1002/2006, for produktionsåret 2006/07**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006, for så vidt angår handel med tredjelands inden for sukkersektoren <sup>(2)</sup>, særlig artikel 36, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsuksker og visse sirupper for produktionsåret 2006/07 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Disse repræsentative priser

og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1560/2006 <sup>(4)</sup>.

- (2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2006/07 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1002/2006, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 55 af 28.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 179 af 1.7.2006, s. 36.

<sup>(4)</sup> EUT L 288 af 19.10.2006, s. 26.

## BILAG

**De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af hvidt sukker, råsukker og produkter i KN-kode 1702 90 99 og anvendes fra den 20. oktober 2006**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,66	4,47
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,66	9,70
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,66	4,28
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,66	9,27
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	32,66	8,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	32,66	4,54
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	32,66	4,54
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,33	0,33

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt III, til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 (EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til forordning (EF) nr. 318/2006.

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1572/2006

af 18. oktober 2006

**om ændring af forordning (EF) nr. 824/2000 om fastsættelse af procedurer for interventionsorganernes overtagelse af korn samt analysemetoder for bestemmelsen af kvaliteten**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 6 og artikel 24, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Betingelserne for afgivelse af tilbud vedrørende korn til interventionsorganerne og betingelserne for interventionsorganernes overtagelse bør være så ensartede som muligt i hele Fællesskabet for at undgå enhver form for forskelsbehandling af producenterne. I den henseende er der ikke i Kommissionens forordning (EF) nr. 824/2000 <sup>(2)</sup> eksplicit fastsat nogen frist for overtagelsen af korn, der tilbydes til intervention. Af hensyn til klarheden er det hensigtsmæssigt, at denne frist præciseres.
- (2) Korn, der på grund af kvaliteten ikke kan anvendes eller oplagres på passende måde, bør ikke accepteres ved intervention. I den forbindelse bør der tages hensyn til den nye situation på interventionsområdet i tilknytning til specielt langtidsoplagring af visse kornarter og dens indvirkning på produkternes kvalitet.
- (3) Det er derfor nødvendigt for at gøre interventionsprodukterne mindre skrøbelige med hensyn til en senere forringelse og anvendelse, at der foretages en stramning af kvalitetskriterierne for majs i bilag I til forordning (EF) nr. 824/2000. Til dette formål bør der foretages en nedsættelse af det maksimale vandindhold samt af den maksimale andel af knækkede kerner og af varmebeskadigede kerner. På grund af de agronomiske ligheder mellem sorghum og majs bør der af hensyn til sammenhængen fastsættes tilsvarende foranstaltninger for sorghum. Endvidere bør der i sammenhæng med de andre kornarter, der hører under interventionsordningen, ligeledes indføres et nyt egenvægtskriterium for majs.
- (4) Der bør ligeledes som følge heraf ske en tilpasning af de skalaer for tillæg og fradrag, der finder anvendelse for majs og sorghum, i tabel I, II og III i bilag VII til forordning (EF) nr. 824/2000.
- (5) For at gøre det muligt at udarbejde en ugentlig statistisk rapport vedrørende lagersituationen for interventionskorn bør det præciseres, hvilket indhold, de meddelelser, som medlemsstaterne skal fremsende til Kommissionen, skal have.
- (6) For at interventionsordningen for korn kan blive administreret hensigtsmæssigt, er det nødvendigt at fastlægge og råde over visse oplysninger, der er harmoniseret på regional basis. Til dette formål er det hensigtsmæssigt at anvende de regionale niveauer, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 837/90 af 26. marts 1990 om statistiske oplysninger, der skal tilvejebringes af medlemsstaterne vedrørende kornproduktion <sup>(3)</sup>, og at anmode medlemsstaterne om at meddele Kommissionen disse oplysninger.
- (7) Med henblik på en effektiv forvaltning af ordningen bør det også fastsættes, at oplysningerne til Kommissionen skal sendes elektronisk.
- (8) Forordning (EF) nr. 824/2000 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) De ændringer, der er fastsat i nærværende forordning, bør finde anvendelse for tilbud af korn til intervention fra 1. november 2006. Derfor bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (10) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 100 af 20.4.2000, s. 31. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1068/2005 (EUT L 174 af 7.7.2005, s. 65).

<sup>(3)</sup> EFT L 88 af 3.4.1990, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 824/2000 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, punkt 3.9, affattes således:

»3.9. Referencemetoden til bestemmelse af egenvægten er ISO-metode 7971/2:1995 og i tilfælde af majs de traditionelle metoder.«

2) I artikel 5 indsættes følgende som stk. 6:

»6. Den sidste overtagelse skal finde sted senest ved udgangen af den anden måned efter den sidste levering, jf. artikel 4, stk. 3, tredje afsnit, dog senest den 31. juli i Spanien, Grækenland, Italien og Portugal og senest den 31. august i de øvrige medlemsstater.«

3) Artikel 9, litra a) og b), affattes således:

a) Når vandindholdet i korn, der tilbydes til intervention, er lavere end 13 % for majs og sorghum og 14 % for de andre kornarter, fremgår de tillæg, der skal anvendes, af tabel I i bilag VII. Når vandindholdet i nævnte korn, der tilbydes til intervention, er højere end henholdsvis 13 % og 14 %, fremgår de fradrag, der skal foretages, af tabel II i bilag VII.

b) Når egenvægten af korn, der tilbydes til intervention, afviger fra vægt/volumen-forholdet på 76 kg/hl for blød hvede, på 73 kg/hl for majs og på 64 kg/hl for byg, fremgår de fradrag, der skal foretages, af tabel III i bilag VII.«

4) Der indsættes følgende som artikel 11a:

»Artikel 11a

For hver kornart, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1784/2003, meddeler hver medlemsstat elektronisk:

a) senest hver onsdag kl. 12 (Bruxelles-tid) situationen vedrørende interventionslagrene, navnlig for så vidt angår:

i) de mængder, der er tilbudt til intervention i den forløbne uge, jf. artikel 2 i nærværende forordning

ii) de mængder, for hvilke de bydende har tilbagekaldt tilbuddet siden begyndelsen af interventionsperioden

iii) de samlede mængder, der er tilbudt til intervention siden begyndelsen af interventionsperioden, med fradrag af de i nr. ii) omhandlede mængder

iv) de samlede mængder, der er overtaget siden begyndelsen af interventionsperioden, jf. artikel 5 i nærværende forordning.

b) onsdagen efter licitationsbekendtgørelsens offentliggørelse: de mængder, der er udbudt i licitation i henhold til artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 (\*)

c) onsdagen efter den dag, hvor medlemsstaten har fastlagt de pågældende partier: de mængder, der skal uddeles gratis til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 3730/87 (\*\*)

d) senest udgangen af måneden efter den frist for overtagelsen, der omhandles i artikel 5, stk. 6, i nærværende forordning, for hver enkelt region som fastsat i bilag III til Rådets forordning (EØF) nr. 837/90 (\*\*\*): gennemsnitsresultaterne for egenvægt, vandindhold, knækkede kerner og proteiner, som er konstateret for de overtagne kornpartier.

(\*) EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

(\*\*) EFT L 352 af 15.12.1987, s. 1.

(\*\*\*) EFT L 88 af 3.4.1990, s. 1.«

5) Bilag I og VII affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.



*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

I bilag I og VII foretages følgende ændringer:

1) Bilag I affattes således:

## »BILAG I

	Hård hvede	Blød hvede	Byg	Majs	Sorghum
A. Maksimalt vandindhold	14,5 %	14,5 %	14,5 %	13,5 %	13,5 %
B. Maksimal andel af bestanddele, som ikke er mangelfrit basiskorn, heraf højst:	12 %	12 %	12 %	12 %	12 %
1. Knækkede kerner	6 %	5 %	5 %	5 %	5 %
2. Kornbesats (urenheder) (andet end i punkt 3)	5 %	7 %	12 %	5 %	5 %
heraf:					
a) uudviklede kerner				—	—
b) andre kornarter	3 %		5 %	—	—
c) kerner angrebet af skadedyr					
d) kerner med misfarvede kim			—	—	—
e) varmebeskadigede kerner	0,50 %	0,50 %	3 %	0,50 %	0,50 %
3. Plettede og/eller skimmelangrebne kerner	5 %	—	—	—	—
heraf:					
— skimmelangrebne kerner	1,5 %	—	—	—	—
4. Spirede kerner	4 %	4 %	6 %	6 %	6 %
5. Andre urenheder (Schwarzbesatz)	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %
heraf:					
a) fremmede frø:					
— skadelige	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %
— andre					
b) fordærvelige kerner:					
— kerner, der er fordærvet ved en spontan opvarmning eller ved en for brutal tørring	0,05 %	0,05 %			
— andre					
c) egentlige urenheder					
d) avner					
e) meldrøje	0,05 %	0,05 %	—	—	—
f) kerner angrebet af brand og rust			—	—	—
g) døde insekter og dele af insekter					
C. Maksimal andel af melede kerner, også delvist melede	27 %	—	—	—	—

	Hård hvede	Blød hvede	Byg	Majs	Sorghum
D. Maksimalt tanninindhold <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	1 %
E. Mindste egenvægt (kg/hl)	78	73	62	71	—
F. Minimumsproteinindhold <sup>(1)</sup> :					
— produktionsår 2000/01	11,5 %	10 %	—	—	—
— produktionsår 2001/02	11,5 %	10,3 %	—	—	—
— produktionsår 2002/03 og ff.	11,5 %	10,5 %			
G. Minimumsfaldtal i sekunder (Hagberg)	220	220			
H. Minimumszélénymål (ml)	—	22	—	—	—

<sup>(1)</sup> 1 % af tørstof.»

- 2) Bilag VII, tabel I, II og III, affattes således:

»TABEL I

## Tillæg for vandindhold

Majs og sorghum		Andre kornarter end majs og sorghum	
Vandindhold (%)	Tillæg (EUR/t)	Vandindhold (%)	Tillæg (EUR/t)
—	—	13,4	0,1
—	—	13,3	0,2
—	—	13,2	0,3
—	—	13,1	0,4
—	—	13,0	0,5
—	—	12,9	0,6
—	—	12,8	0,7
—	—	12,7	0,8
—	—	12,6	0,9
—	—	12,5	1,0
12,4	0,1	12,4	1,1
12,3	0,2	12,3	1,2
12,2	0,3	12,2	1,3
12,1	0,4	12,1	1,4
12,0	0,5	12,0	1,5
11,9	0,6	11,9	1,6
11,8	0,7	11,8	1,7
11,7	0,8	11,7	1,8
11,6	0,9	11,6	1,9
11,5	1	11,5	2,0

Majs og sorghum		Andre kornarter end majs og sorghum	
Vandindhold (%)	Tillæg (EUR/t)	Vandindhold (%)	Tillæg (EUR/t)
11,4	1,1	11,4	2,1
11,3	1,2	11,3	2,2
11,2	1,3	11,2	2,3
11,1	1,4	11,1	2,4
11,0	1,5	11,0	2,5
10,9	1,6	10,9	2,6
10,8	1,7	10,8	2,7
10,7	1,8	10,7	2,8
10,6	1,9	10,6	2,9
10,5	2,0	10,5	3,0
10,4	2,1	10,4	3,1
10,3	2,2	10,3	3,2
10,2	2,3	10,2	3,3
10,1	2,4	10,1	3,4
10,0	2,5	10,0	3,5

TABEL II

**Fradrag for vandindhold**

Majs og sorghum		Andre kornarter end majs og sorghum	
Vandindhold (%)	Fradrag (EUR/t)	Vandindhold (%)	Fradrag (EUR/t)
13,5	1,0	14,5	1,0
13,4	0,8	14,4	0,8
13,3	0,6	14,3	0,6
13,2	0,4	14,2	0,4
13,1	0,2	14,1	0,2

TABEL III

**Fradrag for egenvægt**

Kornart	Egenvægt (kg/hl)	Fradrag i prisen (EUR/t)
Blød hvede	under 76 til 75	0,5
	under 75 til 74	1,0
	under 74 til 73	1,5
Majs	under 73 til 72	0,5
	under 72 til 71	1,0
Byg	under 64 til 62	1,0«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1573/2006****af 19. oktober 2006****om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 33, stk. 2, litra a), og artikel 32, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 32, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 318/2006 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de i artikel 1, stk. 1, litra b), c), d), og g), i nævnte forordning omhandlede produkter og priserne inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer, der er anført i bilag VII til nævnte forordning.
- (2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1043/2005 af 30. juni 2005 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 for så vidt angår eksportrestitutionsordningen for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, der ikke er omfattet af bilag I til traktaten og kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet<sup>(2)</sup> præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, der er anført i bilag VII til forordning (EF) nr. 318/2006.
- (3) I henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1043/2005 fastsættes restitutionssatsen hver måned pr. 100 kg af hvert af de pågældende basisprodukter.
- (4) I henhold til artikel 32, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006 må eksportrestitutionen for et produkt,

der er iblandet en vare, ikke være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uændret stand.

- (5) De restitutioner, der er fastsat i denne forordning, kan forudfastsættes, da markedssituationen for de kommende måneder ikke kan forudses på nuværende tidspunkt.
- (6) Hvis der forudfastsættes høje restitutionssatser, er der risiko for, at de forpligtelser, der indgås om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, ikke kan opfyldes. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer, uden at indgåelsen af langfristede kontrakter dermed forhindres. Fastsættelse af en særlig restitutionssats i forbindelse med forudfastsættelse af restitutioner er en foranstaltning, der kan sikre, at disse forskellige målsætninger bliver opfyldt.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Restitutionssatserne for de i bilag I til forordning (EF) nr. 1043/2005 og de i artikel 1, stk. 1 og artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 318/2006 anførte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er anført i bilag VII til forordning (EF) nr. 318/2006, fastsættes som anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

På Kommissionens vegne  
Günter VERHEUGEN  
Næstformand

<sup>(1)</sup> EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 172 af 5.7.2005, s. 24. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 544/2006 (EUT L 94 af 1.4.2006, s. 24).

## BILAG

**Restitutionssatser fra 20. oktober 2006 for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, der ikke omfattes af traktatens bilag I <sup>(1)</sup>**

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutionssatser i EUR/100 kg	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
1701 99 10	Hvidt sukker	23,56	23,56

<sup>(1)</sup> De i bilaget anførte satser finder med virkning fra den 1. oktober 2004 ikke anvendelse ved udførsel til Bulgarien, de finder med virkning fra den 1. december 2005 ikke anvendelse ved udførsel til Rumænien, og de finder med virkning fra den 1. februar 2005 ikke anvendelse ved udførsel til Det Schweiziske Forbund eller til Fyrstendømmet Liechtenstein af de varer, der er anført i tabel I og II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af 22. juli 1972.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1574/2006****af 19. oktober 2006****om udstedelse af licenser for import af hvidløg for kvartalet fra den 1. december 2006 til den 28. februar 2007**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1870/2005 af 16. november 2005 om åbning og forvaltning af toldkontingenter og om indførelse af en ordning med importlicenser og oprindelsescertifikater for hvidløg fra tredjelande <sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De mængder, hvortil der er blevet søgt om licens af de traditionelle importører og af de nye importører i de første fem arbejdsdage i oktober 2006 i henhold til artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1870/2005, overstiger de mængder, der er tilgængelige for produkter med oprindelse i Kina, Argentina og alle tredjelande undtagen Kina og Argentina.
- (2) Det bør derfor afgøres, hvorvidt de licensansøgninger, som Kommissionen har modtaget den 16. oktober 2006, kan imødekommes, og der bør efter importørka-

tegorierne og produkternes oprindelse fastsættes datoer for, hvor længe udstedelsen af licenser bør være suspenderet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Til de ansøgninger om importlicenser, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1870/2005 i de første fem arbejdsdage i oktober 2006, og som Kommissionen har modtaget den 16. oktober 2006, tildeles den procentvise del af den anmodede mængde, som er angivet i bilag I til denne forordning.

*Artikel 2*

For de pågældende importørkategorier og oprindelsessteder afvises de ansøgninger om importlicenser indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1870/2005, som vedrører kvartalet fra den 1. december 2006 til den 28. februar 2007, og som er indgivet efter de første fem arbejdsdage i oktober 2006 og før den dato, der er angivet i bilag II til denne forordning.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> EUT L 300 af 17.11.2005, s. 19.

## BILAG I

Produktets oprindelse	Tildeling i %		
	Kina	Tredjelande, ekskl. Kina og Argentina	Argentina
— traditionelle importører (artikel 3, stk. 1, og artikel 3, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1870/2005)	30,890 %	100 %	50,926 %
— nye importører (artikel 3, stk. 2, og artikel 3, stk. 3, litra b), i forordning (EF) nr. 1870/2005)	0,958 %	100 %	3,113 %

»X«: For denne oprindelse er der intet kontingent for det pågældende kvartal.

»—«: Kommissionen har ikke modtaget nogen ansøgning om licens.

## BILAG II

Produktets oprindelse	Datoer		
	Kina	Tredjelande, ekskl. Kina og Argentina	Argentina
— traditionelle importører (artikel 3, stk. 1, og artikel 3, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1870/2005)	28.2.2007	28.2.2007	28.2.2007
— nye importører (artikel 3, stk. 2, og artikel 3, stk. 3, litra b), i forordning (EF) nr. 1870/2005)	28.2.2007	28.2.2007	28.2.2007



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1575/2006****af 19. oktober 2006****om bud for indførsel af majs, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1421/2006 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1421/2006 <sup>(2)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 <sup>(3)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 25 i forordning (EF) nr. 1784/2003 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsnedsættelse af importtolden.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 13. oktober indtil den 19. oktober 2006 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1421/2006 omhandlede licitation over nedsættelsen af importtolden ved indførsel af majs, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 269 af 28.9.2006, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1558/2005 (EUT L 249 af 24.9.2005, s. 6).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1576/2006****af 19. oktober 2006****om bud for udførsel af blød hvede, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 936/2006 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til visse tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 936/2006 <sup>(2)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes

inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser <sup>(3)</sup> kan Kommissionen beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution,
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 13. til den 19. oktober 2006 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 936/2006 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landområder*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 172 af 24.6.2006, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. oktober 2006

**om fordeling for produktionsåret 2006/2007 af de vejledende støttebeløb mellem medlemsstaterne for et bestemt antal hektarer med henblik på omstrukturering og omstilling af vindyrkningsarealer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999**

(meddelt under nummer K(2006) 4884)

(Kun den engelske, den franske, den græske, den italienske, den portugisiske, den slovakiske, den slovenske, den spanske, den tjekkiske, den tyske og den ungarske udgave er autentiske)

(EØS-relevant tekst)

(2006/701/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, særlig artikel 14, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Reglerne for omstrukturering og omstilling af vindyrkningsarealer er fastsat ved forordning (EF) nr. 1493/1999 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1227/2000 af 31. maj 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår produktionskapacitet <sup>(2)</sup>.

(2) I henhold til bestemmelserne om den finansielle planlægning og medfinansieringen af omstrukturings- og omstillingsordningen i forordning (EF) nr. 1227/2000

skal henvisninger til et givet regnskabsår vedrøre betalinger, som medlemsstaterne rent faktisk har foretaget mellem den 16. oktober og den efterfølgende 15. oktober.

(3) I henhold til artikel 14, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 tages der ved tildelingen af støttebeløbene til medlemsstaterne behørigt hensyn til den pågældende medlemsstats andel af Fællesskabets vindyrkningsareal.

(4) Ved anvendelsen af artikel 14, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1493/1999 skal støttebeløbet tildeles for et vist antal hektarer.

(5) I henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 er Fællesskabets tilskud til omstrukturings- og omstillingsomkostningerne højere i områder, der er klassificeret som mål 1-regioner efter Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene <sup>(3)</sup>.

(6) Der bør tages hensyn til kompensationen for vinproducenternes indkomstab i den periode, hvor vindyrkningsarealet endnu ikke giver udbytte.

<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 2165/2005 (EUT L 345 af 28.12.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 143 af 16.6.2000, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 1216/2005 (EUT L 199 af 29.7.2005, s. 32).

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 173/2005 (EUT L 29 af 2.2.2005, s. 3).

- (7) Hvis en medlemsstats faktiske udgifter for et givet regnskabsår ligger under en tærskel på 75 % af de beløb, der oprindeligt er tildelt, nedsættes de udgifter, som kan anerkendes for det følgende regnskabsår, og det tilsvarende samlede areal, med en tredjedel af forskellen mellem denne tærskel og de faktiske udgifter i det pågældende regnskabsår, jf. artikel 17, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1227/2000. Denne bestemmelse gælder for produktionsåret 2006/2007 for Ungarn, hvis udgifter for regnskabsåret 2006 udgør 34 % af det oprindeligt tildelte beløb, for Slovakiet, hvis udgifter for regnskabsåret 2006 udgør 15 % af det oprindeligt tildelte beløb, og for Tjekkiet, hvis udgifter er på 0 EUR.
- (8) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999 tilpasses de foreløbige støttebeløb ud fra de faktiske udgifter og de af medlemsstaterne oplyste reviderede overslag over udgifter under hensyntagen til ordningens formål og de disponible midler —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Fordelingen mellem medlemsstaterne af de vejledende støttebeløb for produktionsåret 2006/2007 for et bestemt antal

hektarer med henblik på omstrukturering og omstilling af vindyrkningsarealer efter forordning (EF) nr. 1493/1999 er fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Tjekkiske Republik, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Størhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Østrig, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2006.

På Kommissionens vegne  
Mariann FISCHER BOEL  
Medlem af Kommissionen

## BILAG

## Vejledende støttebeløb for produktionsåret 2006/2007

Medlemsstat	Areal (ha)	Støttebeløb (EUR)
Tjekkiet	1 214	2 869 670
Tyskland	1 906	12 690 042
Grækenland	1 118	8 725 230
Spanien	19 567	159 524 473
Frankrig	12 734	110 973 729
Italien	13 056	99 825 428
Cypern	150	2 033 953
Luxembourg	11	84 000
Ungarn	1 211	9 688 862
Malta	16	107 545
Østrig	1 066	6 449 988
Portugal	3 918	32 626 123
Slovenien	122	2 400 955
Slovakiet	400	2 000 000
I alt	56 489	450 000 000